



Bedienungsanleitung



Sauger für Handwerk, Industrie und Gewerbe
zum Nass- und Trockensaugen

Baureihe:

ISP

iPulse L-1635 / iPulse M-1635 / iPulse H-1635
iPulse H-1235 Asbest



Bedienungsanleitung (original)
Operating instructions
Notice d'utilisation
Instrucciones para el manejo
Instruções de utilização
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Driftsinstruks
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Upute za rad
Uputstvo za upotrebu
Инструкция за експлоатация
Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcija
Руководство по эксплуатации
操作说明

de	Bedienungsanleitung (original)	10
en	Operating instructions	21
fr	Notice d'utilisation	32
es	Instrucciones para el manejo	44
pt	Instruções de utilização	56
it	Istruzioni d'uso	68
nl	Gebruiksaanwijzing	80
da	Betjeningsvejledning	91
sv	Bruksanvisning	102
no	Driftsinstruks	113
fi	Käyttöohje	124
el	Οδηγίες χειρισμού	135
tr	Kullanım kılavuzu	147
pl	Instrukcja obsługi	158
hu	Kezelési utasítás	169
cs	Návod k obsluze	180
sk	Návod na obsluhu	191
ro	Instrucțiuni de utilizare	202
sl	Navodila za uporabo	213
hr	Upute za rad	224
sr	Uputstvo za upotrebu	235
bg	Инструкция за експлоатация	246
et	Kasutusjuhised	258
lt	Naudojimo instrukcijos	269
lv	Lietošanas instrukcija	280
ru	Руководство по эксплуатации	291
zh	操作说明	302

Nederlands

1 Verklaring van de gebruikte symbolen en tekens

Pictogram / Signaalwoord	Beschrijving
	Dit is het waarschuwingssymbool. Het waarschuwt u voor een gevaar voor letsel. Alle aanwijzingen opvolgen die met het symbool zijn aangegeven om letsel of dodelijke situaties te voorkomen. Het waarschuwingssymbool verschijnt altijd in combinatie met de signaalwoorden GEVAAR , WAARSCHUWING en VOORZICHTIG .
GEVAAR!	Kenmerkt een gevaar met groot risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg heeft, wanneer dit niet wordt vermeden.
WAARSCHUWING!	Kenmerkt een gevaar met gemiddeld risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.
VOORZICHTIG!	Kenmerkt een gevaar met een gering risico, dat licht of matig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.
OPMERKING	Kenmerkt adviezen of aanwijzingen, die het werken vergemakkelijken en een veilig gebruik waarborgen.
	Kenmerkt een eis waaraan moet zijn voldaan, voordat een handeling kan worden uitgevoerd.
	Kenmerkt de handelingsstappen die door de gebruiker achter elkaar moeten worden uitgevoerd.
	Kenmerkt het resultaat van een handeling.

2 Belangrijke veiligheidsinformatie

 WAARSCHUWING!
Gevaar voor verstikking! Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, bijv. plastic zakken. Klim niet op de stofzuiger en ga er niet op zitten. Risico van vallen bij het werken op trappen. Let erop dat u veilig staat. Aansluitleiding en zuigslang niet over scherpe randen trekken, knikken of afklemmen. Aansluitleiding en zuigslang steeds zo leggen dat niemand erover kan struikelen. Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten. Het dekselinterieur altijd droog houden. Gebruik de stofzuiger, inclusief de accessoires, niet in de volgende gevallen: • Netsnoer of verlengkabel is defect of beschadigd • Er is zichtbare schade aan de stofzuiger, bijv. barsten in de behuizing • Als u een niet zichtbaar defect vermoedt, bijv. na een val
 GEVAAR!
Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet in een potentieel explosieve omgeving. Houd de stofzuiger uit de buurt van brandbare gassen en stoffen.

⚠ GEVAAR!

Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet om het volgende op te zuigen:

- brandbare of explosieve oplosmiddelen
- materialen gedrenkt in oplosmiddelen
- potentieel explosieve stoffen
- vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, verdunningsmiddelen
- materialen warmer dan 60 °C

⚠ WAARSCHUWING!

Onvakkundig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker. Reparaties slechts door vakmensen, bijv. klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik het stopcontact aan de zuiger alleen maar voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing beschreven staan. Bij gebruik voor een ander doel, onreglementaire bediening of onvakkundige reparatie is de fabrikant niet voor schade aansprakelijk.

Geen beschadigde verlengsnoeren gebruiken.

Als het netsnoer van de zuiger beschadigd wordt, moet dit door een bijzonder netsnoer vervangen worden, dat bij de fabrikant of zijn klantendienst verkrijgbaar is.

Bij elektrische borstels mag u de roterende borstels niet met het netsnoer in aanraking laten komen.

De spanning op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen.

Na ieder gebruik en voor elk onderhoud de zuiger uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact nemen.

Slechts aan de stekker, nooit aan het netsnoer trekken.

Netstekker nooit met natte handen insteken of uitnemen.

De stroomvoorziening moet via een zekering voor de juiste stroomsterkte geschikt zijn.

Open de zuiger nooit bij regen of onweer in de buitenlucht.

Zuiger droog en vorstvrij binnen opbergen.

⚠ WAARSCHUWING!

Stofverwijderende machines worden getest volgens DIN EN 60335-2-69 en verdeeld in stofklassen.

Stofzuigers van stofklasse **L** zijn geschikt voor op-/wegzuigen van droge, onbrandbare, gezondheidsschadelijke stofsoorten met arbeidsplaats blootstellingsgrenswaarden $> 1 \text{ mg/m}^3$.

Zuigers van de klasse **M** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Zuigers van de klasse **H** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, kankerverwekkende en ziekteverwekkende deeltjes evenals onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats $< 0,1 \text{ mg/m}^3$.

⚠ WAARSCHUWING!

Stofzuigers voor stofklasse **H-asbest** zijn geschikt voor het stofzuigen en onttrekken van asbesthoudend stof. Neem wettelijke voorschriften in acht voor bediening en onderhoud van gereedschappen voor asbestverwijdering.

⚠ WAARSCHUWING!

Deze machine mag niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale conditie worden gebruikt en niet door personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Houd kinderen onder toezicht, om te waarborgen, dat deze niet met het apparaat spelen.

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik alleen borstels die met de stofzuiger zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.

Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: reinig de stofzuiger onmiddellijk na gebruik en desinfecteer deze om microbiële besmetting te vermijden.

Gebruik geen stoom- of hogedrukreinigers voor het reinigen.

Gebruik de stofzuiger alleen onder toezicht.

Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact in het geval van een langere werkonderbreking.

Maak de filtercassetten niet schoon met behulp van perslucht.

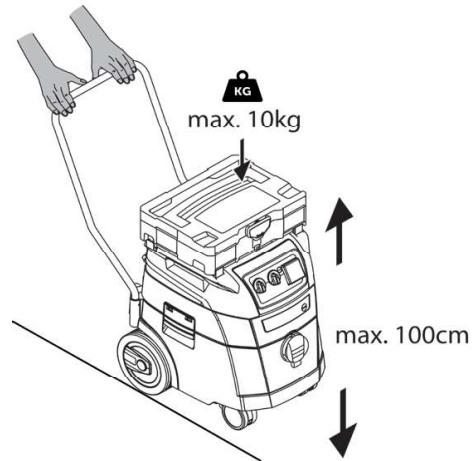
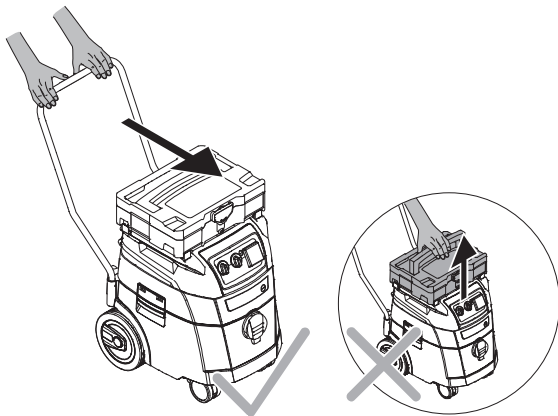
⚠ WAARSCHUWING!

Til de stofzuiger niet op aan de bevestigde gereedschapskist.

Laad de gereedschapskist met een maximum gewicht van 10 kg.

Stapel de gereedschapskisten niet hoger dan 1,00 m (totale hoogte met stofzuiger).

Verwijder de gereedschapskist alvorens de beschermkap te openen.



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u start met het gebruik van de stofzuiger. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies over veiligheid, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en zorg. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en, in het geval dat u het apparaat verkoopt, geeft u deze aan de volgende eigenaar.

De fabrikant behoudt het recht voor de constructie en uitrusting van het apparaat te wijzigen.

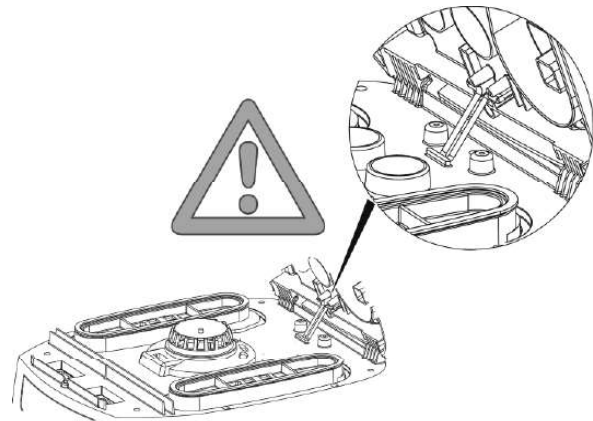
U mag geen andere werkzaamheden uitvoeren dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden.

Deze machine is bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik, bijvoorbeeld voor gebruik in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Controleer bij het uitpakken op volledigheid en transportschade.

Voor het gebruik moeten de gebruikers voorzien worden van informatie, aanwijzingen en instructies over het gebruik van de

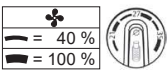
zuiger en de substanties waarvoor deze ingezet moet worden, met inbegrip van de veilige procedure over het afvoeren van opgezogen materialen.



3 Display- en bedieningselementen

Schakelpositie	Functie	Beschrijving
0 	De stofzuiger is uitgeschakeld.	- Stopcontact onder spanning
A 	De stofzuiger is uitgeschakeld.	- Stopcontact onder spanning - Gebruik met elektrisch gereedschap, filterreinigingsfunctie uitgeschakeld - Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, wordt de stofzuiger automatisch ingeschakeld. Nadat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, blijft de stofzuiger gedurende ca. 10 seconden werken om te voorkomen dat stof zich ophoopt in de slang
AR 	Stand-bymodus	- Stopcontact onder spanning - Filterreiniging bij opstarten en automatische filterreinigingsfunctie na differentieeldrukdetectie - Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, wordt de stofzuiger automatisch ingeschakeld. Nadat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, blijft de stofzuiger gedurende ca. 10 seconden werken om te voorkomen dat stof zich ophoopt in de slang
IR 	Stofzuiger start meteen	- Stopcontact onder spanning - De automatische filterreinigingsfunctie start na differentieeldrukdetectie
	Automatische filterreinigingsfunctie	- Terwijl de stofzuiger in werking is, worden de gevouwen filtercassetten afwisselend gereinigd als er een bepaalde negatieve drukwaarde is bereikt, waarbij nog voldoende lucht aanwezig is.
	Vulniveau-indicator*	- De vulniveau-indicator gaat branden wanneer de tank vol is en/of de zuigslang is geblokkeerd. Op stofzuigers met stofklasse M en H wordt ook een akoestisch signaal uitgezonden
	Instellen van de zuigslangdiameter *	- Op M-/H-/H-asbeststofzuigers voor volumestroombewaking, om een hoorbaar waarschuwingssignaal te activeren als de luchtsnelheid daalt onder de 20 m/s

* afhankelijk van het model van het apparaat

Schakelpositie	Functie	Beschrijving
	De motorsnelheid instellen*	- Pas de zuigkracht aan met de snelheidsregeling
		

4 Inbedrijfstelling

4.1 Voor ieder gebruik

Controleer of aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- △ Stofzuiger, netsnoer, zuigslang en accessoires zijn niet beschadigd.
- △ Alle filters zijn geplaatst en zijn niet beschadigd.

4.2 In- en uitschakelen

Het stopcontact op de stofzuiger blijft altijd onder spanning staan, ongeacht de stand van de aan/uit-schakelaar.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel door het automatisch starten van elektrisch gereedschap!

- ▶ Schakel elektrisch gereedschap of pneumatisch gereedschap uit voordat u deze aansluit op de stofzuiger.

OPMERKING

In schakelaarstand >0< kan het stopcontact aan de zuiger als verlengkabel toegepast worden.

△ **Aansluitwaarde:** Zuiger + aangesloten apparaat (maximaal 2000 W) max. 16 A.

4.2.2 De stofzuiger inschakelen

Voor functies zie „3 Display- en bedieningselementen” op pagina 83.

- ▶ Steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Zet de schakelaar in de stand >IR<.
- ↳ Stofzuiger start meteen.

of:

- ▶ Zet de schakelaar in de stand >A< of >AR<.
- ↳ Stofzuiger staat in de stand-bymodus voor elektrisch gereedschap.

4.2.3 Instellen van de zuigslangdiameter*

- ▶ Stel de zuigslangdiameter in met de schakelaar.

⚠ VOORZICHTIG!

Keuzeschakelaar voor minimale luchtvolumestroomsignaal (claxon en lampje) op stofzuigers met stofklassen „M” en „H”
In de standen >AR< en >IR< wordt de volgende instelling gedaan, afhankelijk van de diameter van de slang:

Keuzeschakelaar voor zuigslangbinnendiameter	Volume luchtstroom
Ø 35 mm	70 l/s
Ø 27 mm	41 l/s
Ø 21 mm	25 l/s

De snelheid kan individueel worden aangepast na het instellen van de slangdiameter.

4.2.4 De zuigkracht aanpassen*

- ▶ Pas de motorsnelheid aan op de schakelaar.
- of
- ▶ Verstel de hulpluchtschuif op de handgreepbuis.

4.2.5 De stofzuiger uitschakelen

- ▶ Zet de schakelaar in de stand >0<.
- ↳ De stofzuiger is uitgeschakeld.
- ▶ Na het uitschakelen, trekt u de stekker uit.
- ▶ Rol het netsnoer op.
- ▶ Hang het netsnoer aan de kabelhaak.
- ▶ Berg de zuigbuis op door deze in de accessoirehouder* op de achterkant van de bak te steken.
- ▶ Plaats de zuigslanguiteinden samen zodat er geen stof uit kan lekken.
- ▶ Verwijder elektrisch gereedschap.

5 Bedrijfsmodussen

5.1 Droogzuigen

- ▶ Slechts met droog filter, zuiger en toebehoren zuigen zodat het stof niet blijft plakken en aancoekt.
- ▶ Bij het opzuigen van roet, cement, gips of soortgelijke stof: plaats een PE-afvalzak in de vuilbak.
- ▶ Gebruik altijd afvalzakken in combinatie met filtercassetten.

OPMERKING

Zuigers van de klassen M, H en H-asbest bij voorkeur als droogzuigers gebruiken.

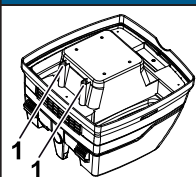
5.2 Vloeistof opzuigen

⚠ WAARSCHUWING!

Elektrische schokgevaar!!

- ▶ Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten.
- ▶ Reservoir en evt. vouwfiltercassette legen.

OPMERKING



De waterpeilsensoren (1) regelmatig reinigen en onderzoeken op tekenen van beschadiging.

- ▶ Zonder fleece-filterzak zuigen.
De vouwfilter cassettes zijn geschikt voor nat zuigen. De ingebouwde sensor schakelt de motor uit als het reservoir vol is. Het hanteren van de stofzuiger kan door een vol reservoir worden bemoeilijkt.
- ▶ Bak legen (zie „7 Het legen van de bak” op pagina 86).

OPMERKING

Als de zuiger niet wordt uitgeschakeld, blijft de bescherming tegen onbedoeld starten in werking. Pas na het uitschakelen en het opnieuw inschakelen is de zuiger weer gereed voor gebruik.

- ▶ Vóór het legen eerst de zuigslang uit de vloeistof nemen.
- ▶ Door hoge zuigprestaties en een voor de stroming gunstige reservoirvorm kan na het uitschakelen wat water uit de slang teruglopen.
- ▶ Bij aansluitend droog zuigen een droog filter gebruiken.

OPMERKING

Bij frequent wisselen tussen droog- en natzuigen bevelen wij de inzet van een tweede filterset aan, bij voorkeur een polyester filtercassette.

5.3 Opzuigen van asbesthoudende stoffen

Alleen stofzuigers van stofklasse H-asbest mogen worden gebruikt voor het stofzuigen van asbesthoudende stoffen.

- ▶ Werk alleen met een droog filter, een stofzuiger en accessoires om te voorkomen dat stof blijft plakken en een afzetting vormt.
- ▶ Voor het opzuigen van asbesthoudende stoffen: Plaats de PE-afvalzak of de fleece filterzak in het vuilreservoir.
- ▶ Gebruik altijd filterzakken samen met gevouwen filterpatronen.

OPMERKING

Stofzuigers uit de H-asbestklasse moeten bij voorkeur worden gebruikt als stofzuigers voor droge stoffen.

⚠ WAARSCHUWING!

Gezondheidsrisico!

Asbestvezels in de lucht.

- ▶ Voorzie het werkgebied van voldoende toevoer van buitenlucht (frisse lucht).
- ▶ Leid of zuiver afgezogen lucht op een zodanige manier dat asbestvezels niet in de ademlucht van andere personen komen.
- ▶ Wanneer u de afgezogen lucht filtert, transporteer dan het stof in stofdichte containers.
- ▶ Geen stof uitstorten.

Als er mogelijk asbestvezels vrij komen:

- ▶ Zuig de asbestvezels op bij de uitlaat of bij de bron.
- ▶ Verwijder vervolgens de asbestvezels volgens de allernieuwste techniek zonder gevaar voor personen of het milieu.

Als volledig opzuigen van asbestvezels niet mogelijk is:

- ▶ Zorg voor extra ventilatie volgens de allernieuwste techniek.

Na beëindiging van de werkzaamheden:

- ▶ Reinig de apparaten zorgvuldig, inclusief zuigbuizen en werkuitrusting.
- ▶ Reinig het werkgebied zorgvuldig.
- ▶ Bevochtig en verwijder op de juiste manier voorwerpen die verontreinigd zijn met asbestvezels die niet kunnen worden gereinigd.

Na het reinigen:

- ▶ Ventileer het werkgebied voldoende.

6 Reinigen permanente filter

De stofzuiger is uitgerust met een elektromagnetisch filterreinigingssysteem, dat kan worden gebruikt om eventueel stof uit de filtercassetten te reinigen.

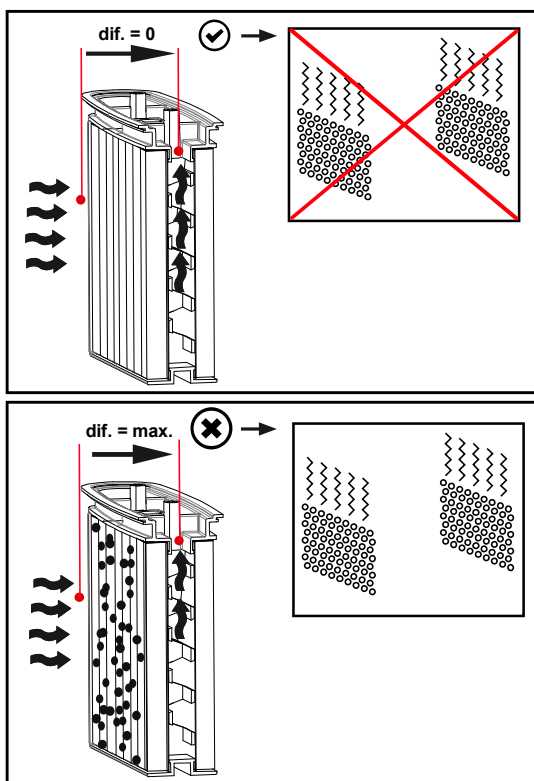
De gevouwen filtercassetten worden afwisselend een voor een schoongemaakt zodat continu werk wordt gewaarborgd.



Permanente vulniveaubewaking van de filter door drukverschilmeting voor een uiterst nauwkeurige filterreiniging op basis van de behoeften tijdens het gebruik.

Daardoor garantie op een constant hogere luchtstroom tijdens het gebruik, ook bij kritische stoffen.

* afhankelijk van het model van het apparaat



7 Het legen van de bak

OPMERKING

Slechts goedgekeurd bij stoffen met kritische waarden op de werkplaats $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Zuiger uitschakelen, netstekker uitnemen.
- Sluitingen open.
- Deksel en zuigslang van het reservoir afnemen.
- Reservoir legen.

7.1 Verwijder de fleece-filterzak

(zie de Naslaggids).

- Schakel de stofzuiger uit.
- Trek de stekker uit.
- Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- Verwijder de zuigslang.
- Sluit het stopcontact af met de dop.
- Open zijpanelen.
- Verwijder het bovenste gedeelte.
- Trek de flens voorzichtig uit het stopcontact en sluit de flens af.
- Verwijder verzameld materiaal volgens wettelijke vereisten.

7.2 Verwijder de PE-afvalzak

(zie de Naslaggids).

- Zet de schakelaar op de stand $>AR<$.
 - ↳ Gevouwen filtercassetten worden automatisch schoongemaakt.
 - ↳ Reststof in de filters valt in de zak.
- Schakel de stofzuiger uit.
- Trek de stekker uit.
- Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- Verwijder de zuigslang.
- Sluit het stopcontact af met de dop.
- Open zijpanelen.
- Verwijder het bovenste gedeelte.
- PE-afvalzak voorzichtig met de bijgeleverde sluitband afsluiten.
- Flens voorzichtig van de aanzuigopening afnemen en sluiten.
- PE-afvalzak voorzichtig uit het reservoir nemen
- Opgezogen materiaal volgens wettelijke regels afvoeren.

7.3 Plaats de fleece-filterzak

OPMERKING

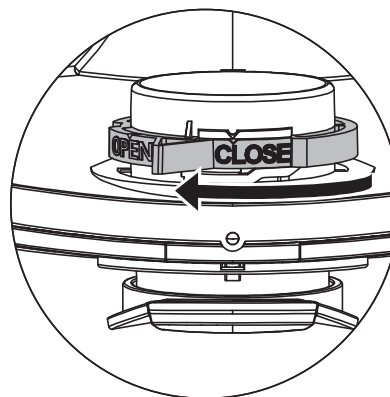
Gebruik alleen fleece-filterzakken voor droog stofzuigen.

- Schuif de flens volledig over het stopcontact (zie de Naslaggids).

OPMERKING

Bediening van de draaischuif

- Draai de schuif binnenin naar de positie CLOSE tot de stop op de markering ▲.



7.4 Plaats een PE-afvalzak*

OPMERKING

Alleen stofzuigers met stofklasse M en H met speciale bakken en draaischuif in het stopcontact van typen iPulse M, iPulse H en iPulse H-asbest zijn geschikt voor het gebruik van PE-afvalzakken.

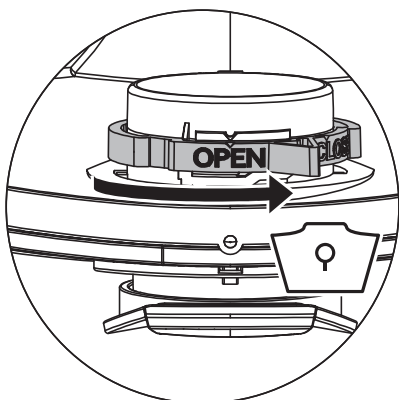
OPMERKING

Bediening van de draaischuif

- Draai de rode draaischijf binnenin naar de positie OPEN tot de stop op de markering ▲.

- Schuif de flens volledig over het stopcontact.

- Plaats de opening aan de bovenkant van de zak over de rand van de bak.



- Slang om zuiger hangen en in handgreep klemmen (zie de Naslaggids).

8 Het filter vervangen

8.1 Vervangen van de gevouwen filtercassetten

(zie de Naslaggids).

- Maak de filtercassetten schoon voordat u ze vervangt.
- Draai de vergrendeling op de hendel met een muntje of een vergelijkbaar object 90° tegen de klok in en duw de hendel naar achteren.
- Kap opklappen
- De uitgenomen vouwfiltercassettes meteen in een stofdichte plastic zak sluiten en volgens de regels afvoeren.
- Nieuwe vouwfiltercassettes plaatsen.
- Vergrendelingsbeugel omhoog trekken, kap naar beneden klappen en door licht aandrukken arreteren.

9 Het motorbeschermingsfilter vervangen

(zie de Naslaggids).

OPMERKING

Als het motorbeschermingsfilter vuil is, duidt dit op een defecte filtercassette.

- Vouwfiltercassette vervangen.
- Motorbeschermingsfilter vervangen, resp. het motorbeschermingsfilter onder stromend water uitwassen, drogen en weer plaatsen.

10 Vervoer

- Verwijder de zuigslang.
- Sluit het stopcontact af met de dop.
- Plaats het bovenste gedeelte op de bak.
- Sluit de zijkleppen.
- Toebehoren in daartoe bestemde plastic zak steken en plastic zak sluiten resp. in toebehorenhouder steken.
- Zuigslangeinde en -begin in elkaar steken.

* afhankelijk van het model van het apparaat

11 Onderhoud

OPMERKING

Voor elk onderhoud zuiger uitschakelen en netstekker uit het stopcontact nemen.

Voor onderhoud door de gebruiker moet de zuiger

- gedemonteerd,
- gereinigd en
- onderhouden worden,

voorzover het uit te voeren is, zonder daarbij een gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen te veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen

Geschikte veiligheidsmaatregelen aanhouden

- Reiniging voor de demontage,
- Voorzorgen treffen voor plaatselijk gefilterde geforceerde ontluchting waaronder de zuiger gedemonteerd wordt,
- Reiniging van de plaats waar het onderhoud plaatsvindt en
- geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Voorzorgsmaatregelen bij zuigers van de klassen H en M

De buitenzijde van de zuiger moet door het stofafzuigproces gereinigd en schoon afgeveegd of met afdichtmiddelen behandeld worden, voordat deze uit het gevaarlijke gebied genomen wordt. Alle zuigeronderdelen moet als verontreinigd beschouwd worden, wanneer ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden. Daartoe geschikte maatregelen moeten worden genomen om een verspreiding van het stof te voorkomen.

Verontreinigde voorwerpen

Bij het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen worden afgevoerd die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlatende zakken overeenkomstig de geldende regels voor de afvoer van dergelijk afval worden verwijderd.

11.1 Het testen van de effectiviteit van de stofzuiger

Ten minste eenmaal per jaar moet de fabrikant of een geïnstrueerde persoon een technische inspectie uitvoeren, inclusief filters, luchtdichtheid van de stofzuiger en de regelingsmechanismen. Daarnaast moet de effectiviteit van de stofzuigers met stofklasse H en H-asbest minimaal een keer per jaar of vaker worden gecontroleerd. De testmethode, die kan worden gebruikt voor het aantonen van de effectiviteit van het apparaat, is omschreven in EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Als de test niet geslaagd is, moet deze worden herhaald met een nieuw hoofdfilter.

Er moet een voldoende *Ventilatie* L in de ruimte voorhanden zijn als de uitgaande lucht in de ruimte teruggaat. Verdere aanwijzingen kunt u s.v.p. uit uw nationale regelgeving opmaken.

Als de zuigprestaties van de zuiger minder worden en als zelfs het reinigen van de vouwfiltercassette de prestaties niet meer verhoogt (vooropgezet dat het reservoir geleegd en de fleece-filterzak vervangen is), dan is het nodig om de vouwfiltercassettes te vervangen (zie de Naslaggids  en paragraaf „8.1 Vervangen van de gevouwen filtercassetten” op pagina 87).

11.2 Inspectie en onderhoud van stofzuigers voor stofklasse H-asbest

Stofzuigers van stofklasse H-asbest moeten worden onderhouden door een gecertificeerde onderneming zoals vereist, maar ten minste één keer per jaar, en indien nodig gerepareerd. Voor starmixstofzuigers voor stofklasse H-asbest bestaat een contract met ASUP GmbH, Beckendorfer Bogen 10, 21218 Seevetal, Duitsland, Tel. +49 (0) 41 05/59 888-16, Fax +49 (0) 41 05/59 888-99, e-mail thomas.opara@asup.info, contactpersoon Hr. Opara.

Indien nodig, neem rechtstreeks contact op met het bovengenoemde bedrijf om de details van het proces te bespreken.

De onderhouden stofzuiger wordt aangeduid met een onderhoudsstempel en voorzien van een onderhoudsrapport met een testcertificaat. Het onderhoudsrapport moet worden bewaard en op verzoek getoond.

Reparaties die buiten onderhoud vallen worden aangekondigd in de vorm van een kostenraming en uitgevoerd na bevestiging.

Let vóór verzending op het volgende:

- Reinig en leeg de stofzuiger, verpak deze veilig en stofdicht
- Waar nodig: etikettering aanbrengen volgens de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen

12 Reinigen

OPMERKING

Zuren, aceton en oplosmiddelen kunnen onderdelen van de stofzuiger beschadigen.

- Reinig de bak en de accessoires met water.
- Veeg het bovenste gedeelte schoon met een vochtige doek.
- Laat de bak en de accessoires drogen.

13 Reparatie

⚠ WAARSCHUWING!

Onvakkundig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker.

- Reparaties slechts door vakmensen, bijv. klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken.

14 Problemen oplossen en reparatie

OPMERKING

Storingen kunnen niet altijd worden herleid naar defecten in de stofzuiger.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Zuigkracht daalt	Filter is vies	Reinigen
	Filterzak vol	Veranderen
	Bak vol	Legen
	Motorbeschermingsfilter geblokkeerd	Reinigen
	Mondstuk, buis of slang geblokkeerd	Reinigen
Stofzuiger start niet	Stekker niet in het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
	Geen netspanning	Controleer de zekering
	Netsnoer defect	Vervangen
	Beschermkap niet goed gesloten	Sluiten
	Watersensor uitgeschakeld	Leeg de bak
	Stofzuiger in standby-modus >A< of >AR<	Zet schakelaar op >IR< (zie „3 Display- en bedieningselementen” op pagina 83)
De stofzuiger start niet wanneer het gereedschap is ingeschakeld in de >A< of >AR< stand	Elektrisch gereedschap niet in de stopcontact van de stofzuiger gestoken	Steek de stekker in het stopcontact van de stofzuiger
	Magnetische klep van pneumatisch aan-uit-apparaat* vervuild	Spoel met alcohol
PE-afvalzak wordt tegen het filter gezogen	Onjuiste stand van draaischuif	Zet de draaischuif op OPEN ▲ (zie „7.4 Plaats een PE-afvalzak*” op pagina 86)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Stofzuiger met stofklassen M of H : met filterzak geplaatst, stof hoopt zich op in de bak	Onjuiste stand van draaischuif	Draaischuif op CLOSE ▲ zetten (zie „7.3 Plaats de fleece-filterzak” op pagina 86)

Probeer niets anders, neem contact op met de klantenservice.

15 Originale accessoires

OPMERKING		
Gebruik alleen originele accessoires.		
Artikelbenaming	Eigenschappen/materiaal	Bestelnr.
Gevouwen filterpatroon FKP 4300	Polyestermateriaal, voor stofklasse M goedgekeurd (Ti15)	416069
Gevouwen filterpatroon FKP 4300 HEPA	Polyestermateriaal, glasvezel en cellulosemateriaal, voor stofklasse H goedgekeurd (Ti26)	419190
Gevouwen filterpatroon FKPN 3000 NANO	Polyestermateriaal met nanovezellaag, voor stofklasse M goedgekeurd (Ti201)	425740
Fleece filterzak FBV 25/35 (5 st.)	voor 25 liter en 35 liter plastic container, stofklasse M goedgekeurd (VIT610/TMO908)	411231
PE-afvalzak FBPE 25/35 (5 st.)	Alleen voor stofzuigers van stofklassen M en H	425764
PE-afvalzak Asbest FBPE 35 (5 st.)	Alleen voor stofzuigers van stofklasse H-asbest	425757
Fleece filterzak FBVPE 25/35 (5 st.)	Alleen voor stofzuigers van stofklassen M en H (VIT610/TMO908)	445267
Fleece filterzak FBVPE 25/35 (5 st.)	Alleen voor stofzuigers van stofklasse H-asbest (VIT610/TMO908)	445755

Extra accessoires zijn te vinden in de speciale accessoirelijst die u op aanvraag van het Starmix Service Team op internet kunt verkrijgen: www.starmix.de, e-mail: info@starmix.de.

16 Technische gegevens

Type: ISP		iPulse L-1635	iPulse M-1635	iPulse H-1635	iPulse H-1235 Asbest
Spanning	V	220-240			
Frequentie	Hz	50/60			
Nominaal vermogen	W	1400			1000
Max. vermogen	W	1600			1200
Luchtstroom*	l/s (m³/h)	75 (270)			70 (252)
Onderdruk*	hPa/MG	280			265
Luchtstroom**	l/s (m³/h)	45 (162)			40 (144)
Onderdruk**	hPa/SE	245			230
Geluidsniveau	dB(A)	69			
Gewicht	kg	15,5 (16,7***)			
Afmetingen l x b x h	cm	53 x 40 x 56 (92***)			

* bij de ventilator

** bij de slang

*** incl. duwhandgreep

Max. vermogen op stofzuigers met stekker: 2000 W

Netsnoer op stofzuigers voor stofklasse L met stopcontact: H05RR-F 3G1,5

Netsnoer op stofzuigers voor stofklassen M, H en H-asbest met stopcontact: H07RR-F 3G1,5

17 Tests en goedkeuringen

Elektrotechnische tests moeten volgens de voorschriften van het ongevalpreventievoorschrift (BGV A3) en volgens DIN VDE 0701 deel 1 en deel 3 worden uitgevoerd. Deze tests moeten volgens DIN VDE 0702 met regelmatige intervallen en na reparatie of verandering worden uitgevoerd.

De zuigers zijn met succes getest volgens IEC/EN 60335-2-69.

OPMERKING

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die voor hergebruik geschikt zijn. **Zuiger niet bij het normale huisafval voegen**, maar via daartoe geschikte inzamelingssystemen op de juiste wijze afvoeren, bijv. via de gemeentelijke afvalverwerking.

18 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijnen van de Europese Unie, zowel in het basis ontwerp en de constructie als in de versie die door ons op de markt is gebracht.

Deze verklaring zal niet langer geldig zijn als de machine aangepast wordt zonder onze voorafgaande toestemming.

Product: Stofzuiger voor nat en droog gebruik

Type: ISP

Het ontwerp van het apparaat komt overeen met de volgende relevante voorschriften: EG-machinerichtlijn 2006/42/EU
EG-richtlijn EMC 2014/30/EG
ROHS 2011/65/EU

EG-machinerichtlijn 2006/42/EU inclusief wijzigingen: DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;
EN ISO 12100:2010

EG-richtlijn EMC 2014/30/EG: DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Categorie II-eisen

Het volgende instituut heeft het product getest en gecertificeerd:
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,
63069 Offenbach

Geautoriseerde documentatie vertegenwoordiger: ELECTROSTAR GmbH, Stuttgarter Straße 36, 73262 Reichenbach/Fils, Duitsland



Carsten Gresser
Hoofd van kwaliteitsverzekering

20.02.2018

Dansk

1 Forklaring på anvendte symboler og tegn

Symbol / Signalord	Beskrivelse
	Dette er et advarselssymbol. Det advarer mod mulig fare for kvæstelser. Følg alle anvisninger, som er markeret med dette symbol, for at undgå kvæstelser eller livsfare. Advarselssymbolet ses altid sammen med signalordene FARE , ADVARSEL og PAS PÅ .
FARE!	Angiver en fare med høj risiko, som er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
ADVARSEL!	Angiver en fare med middel risiko, som kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
FORSIGTIG!	Angiver en fare med lav risiko, som kan medføre lette eller mindre alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK	Angiver en fare, som kan medføre tingsskader, hvis den ikke undgås.
	Angiver en forudsætning, som skal opfyldes, før en handling kan udføres.
	Angiver handlingstrin, som skal udføres fortløbende af brugeren.
	Angiver resultatet af en handling.

2 Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ ADVARSEL!
Fare for kvælning! Lad ikke børn lege med emballage, eksempelvis plastikposer. Du må ikke klatre op på støvsugeren eller sidde på den. Ved arbejde på trapper er der risiko for at falde. Vær opmærksom på at stå sikkert. Tilslutningsledning og sugeslange må ikke trækkes over skarpe kanter, have knæk eller komme i klemme. Træk altid tilslutningsledning og sugeslange således, at ingen personer kan snuble over dem. Ved udslip af skum eller væske skal støvsugeren straks slukkes. Hold altid den indre del af dækslet tør. Anvend ikke støvsugeren og dens tilbehør i følgende tilfælde: • Netledningskabel eller forlængerkabel er defekt eller udviser revner • Der er synlig skade på støvsugeren, eksempelvis revner i kabinettet • Hvis du har mistanke om en usynlig defekt, eksempelvis efter et fald
⚠ FARE!
Fare for eksplosion og brand! Kør ikke støvsugeren i et potentielt eksplosivt miljø. Hold støvsugeren væk fra brændbare gasser og substanser.
⚠ FARE!
Fare for eksplosion og brand! Anvend ikke støvsugeren til at støvsuge følgende: • Brændbare eller eksplosive opløsningsmidler • Materialer gennemvædet af opløsningsmidler • Potentielt eksplosive støvarter • Væsker som benzin, olie, alkohol, fortyndingsmidler • Materialer, der er varmere end 60 °C